



En la noche de Purim, antes de meldar la Megila, ay ke dizir estas tres berahot. En el dia de Purim ay ke dizir solo las dos primeras.

**Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh aolam,
asher kideshanu bemitsvotav vetsivanu al mikra
Megila.**

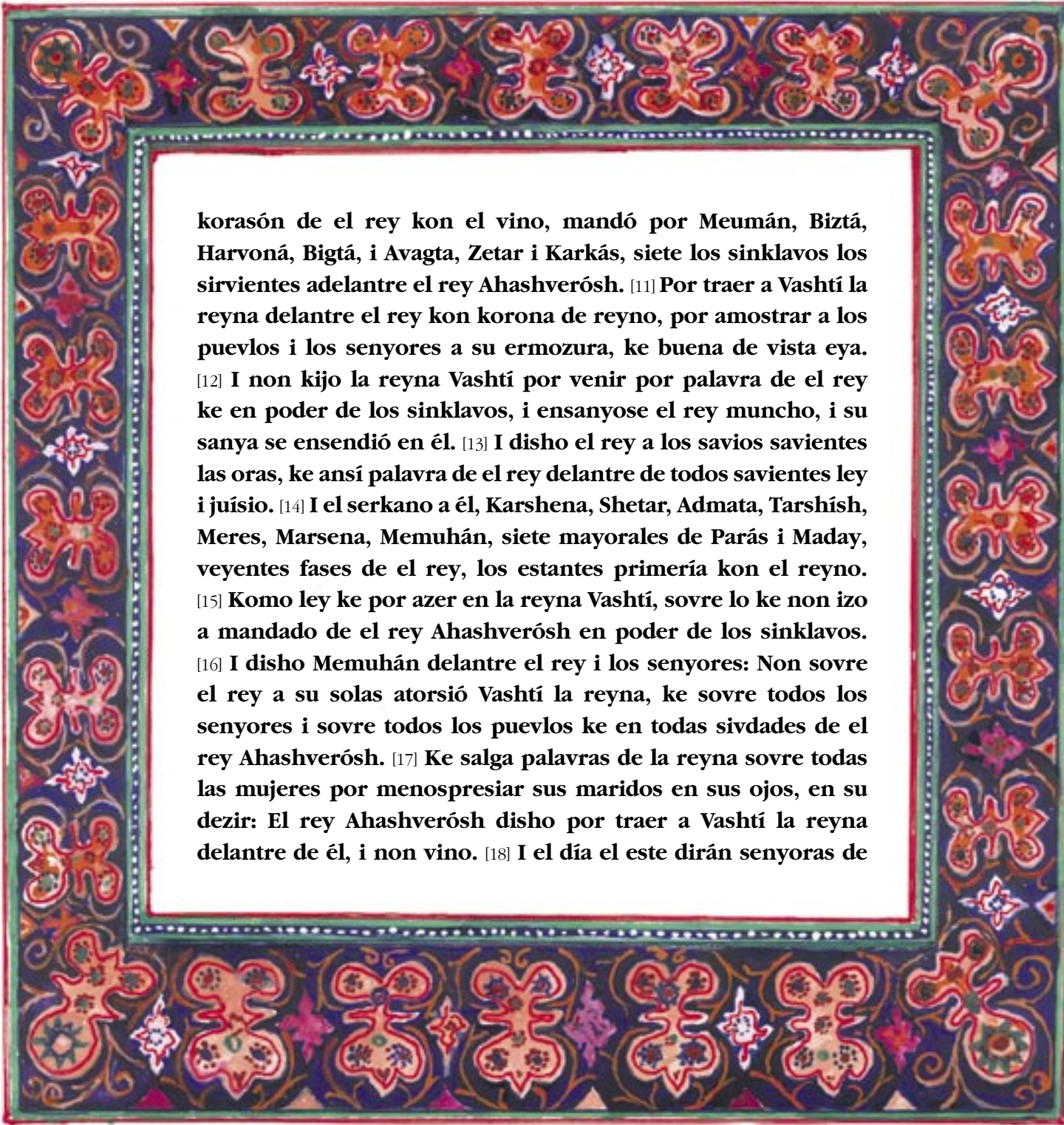
**Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh aolam,
sheasa nisim laavotenu bayamim aem bazeman aze.**

**Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh aolam, sheehyanu
vekiyemanu veigianu lazeman aze.**



1

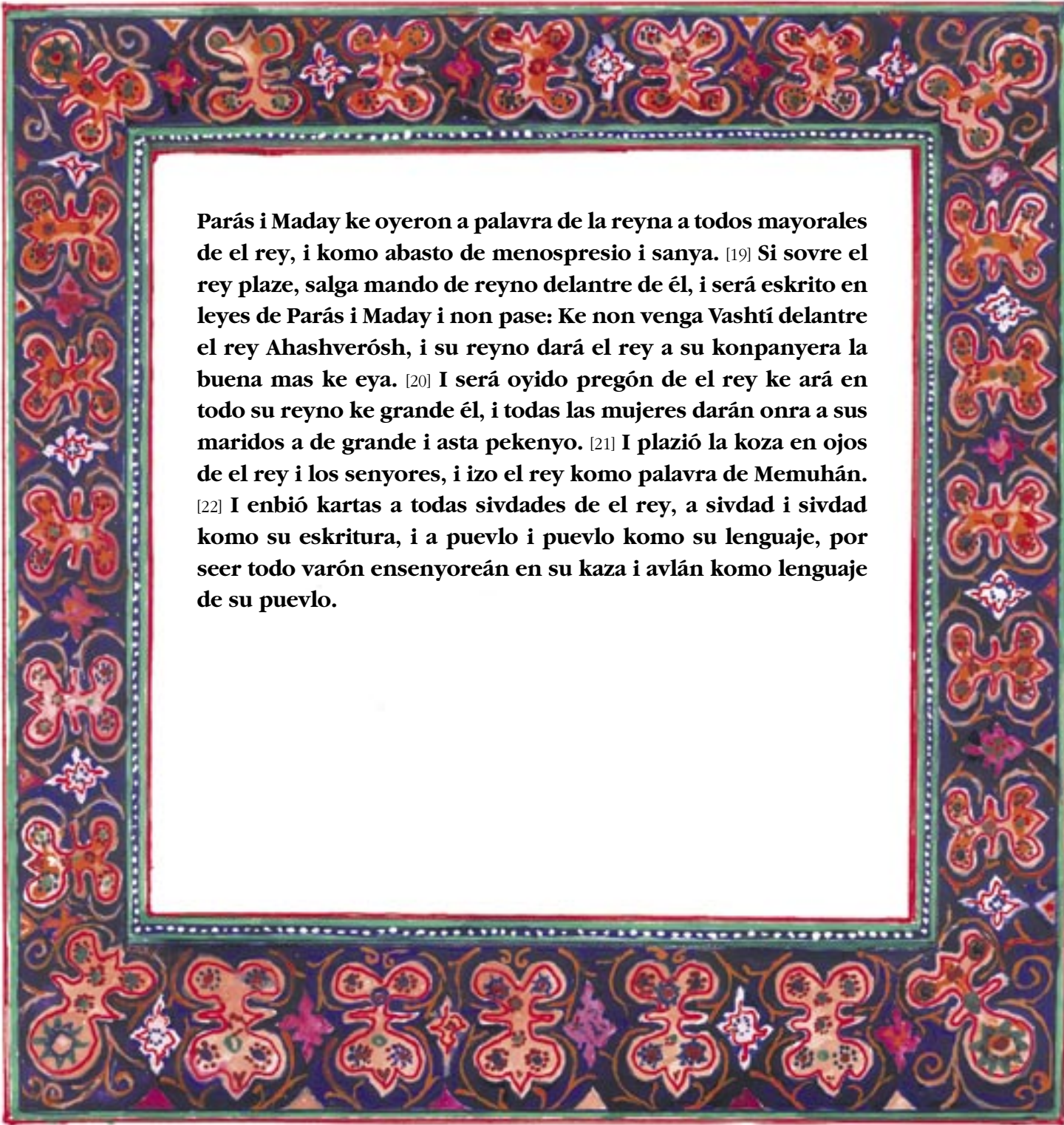
[1] I fue en días de Ahashverósh, el Ahashverósh el enreynán de Odu i asta Kush siento i vente i siete sivdades. [2] En los días los estos komo asentarse el rey Ahashverósh sovre siya de su reyno ke en Shushán el palasio. [3] En anyo de tres a su enreynar izo konbite a todos sus mayores i sus siervos, fonsado de Parás i Maday, los kondes i mayores de las sivdades delante de él. [4] En su amostrar a rikeza de onra de su reyno, i a onra de ermozura de su grandeza, días muchos siento i ochenta días. [5] I en kunplirse los días los estos, izo el rey a todo el pueblo los ayados en Shushán el palasio, a de grande i asta pekenyo, konbite siete días en korte de guerto de verdjel de el rey. [6] Blanko, verde i kaderno, travado kon kuerdas de lino i aljaguán, sovre ruedas de plata i pilares de mármol, kamas de oro i de plata sovre espandidura de báat i shesh i dar i sohéret. [7] I abevrar kon atuendos de oro i atuendos mas ke atuendos demudados, i vino de reyno mucho komo poder de el rey. [8] I el beber komo la ley, non esforsan, ke ansí mando de el rey sovre todo mayoral de su kaza, por azer komo voluntad de varón i varón. [9] Tanbién Vashbí la reyna izo konbite de mujeres en kaza de el reyno ke a el rey Ahashverósh. [10] En el día el seteno, komo aboniguarse



korasón de el rey kon el vino, mandó por Meumán, Biztá, Harvoná, Bigtá, i Avagta, Zetar i Karkás, siete los sinklavos los sirvientes adelante el rey Ahashverósh. [11] Por traer a Vashtí la reyna delante el rey kon korona de reyno, por amostrar a los puevlos i los senyores a su ermozura, ke buena de vista eya. [12] I non kijo la reyna Vashtí por venir por palavra de el rey ke en poder de los sinklavos, i ensanyose el rey mucho, i su sanya se ensendió en él. [13] I disho el rey a los savios savientes las oras, ke ansí palavra de el rey delante de todos savientes ley i júisio. [14] I el serkano a él, Karshena, Shetar, Admata, Tarshísh, Meres, Marsena, Memuhán, siete mayorales de Parás i Maday, veyentes fases de el rey, los estantes primería kon el reyno. [15] Komo ley ke por azer en la reyna Vashtí, sovre lo ke non izo a mandado de el rey Ahashverósh en poder de los sinklavos. [16] I disho Memuhán delante el rey i los senyores: Non sovre el rey a su solas atorsió Vashtí la reyna, ke sovre todos los senyores i sovre todos los puevlos ke en todas sivdades de el rey Ahashverósh. [17] Ke salga palavras de la reyna sovre todas las mujeres por menospresiar sus maridos en sus ojos, en su dezir: El rey Ahashverósh disho por traer a Vashtí la reyna delante de él, i non vino. [18] I el día el este dirán senyoras de



el Ahashverósh el enreynán de Odu i asta Kush



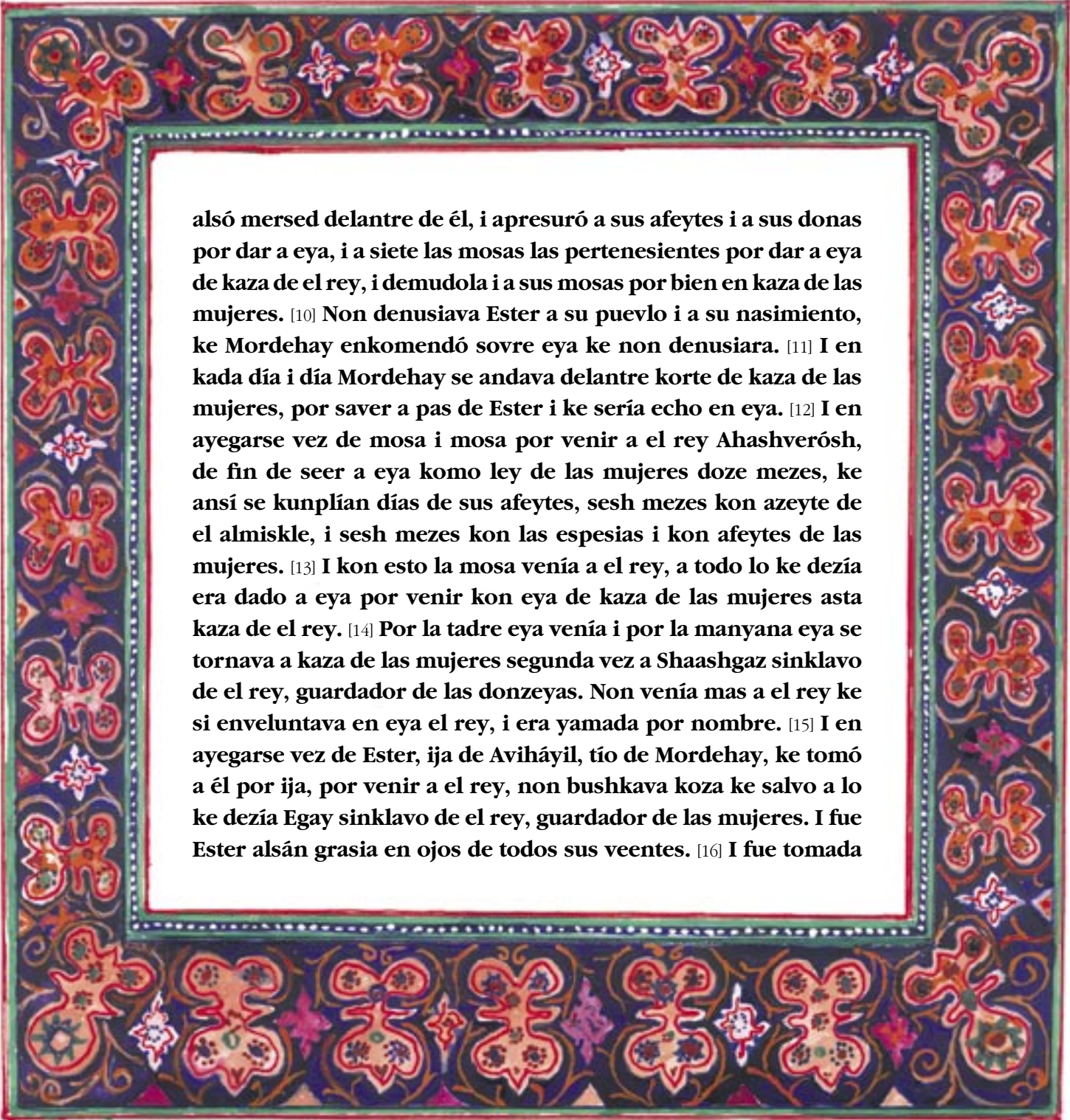
Parás i Maday ke oyeron a palavra de la reyna a todos mayores de el rey, i komo abasto de menospresio i sanya. [19] Si sovre el rey plaze, salga mando de reyno delante de él, i será eskrito en leyes de Parás i Maday i non pase: Ke non venga Vashtí delante el rey Ahashverósh, i su reyno dará el rey a su konpanyera la buena mas ke eya. [20] I será oyido pregón de el rey ke ará en todo su reyno ke grande él, i todas las mujeres darán onra a sus maridos a de grande i asta pekenyo. [21] I plazió la koza en ojos de el rey i los senyores, i izo el rey komo palavra de Memuhán. [22] I enbió kartas a todas sivdades de el rey, a sivdad i sivdad komo su eskritura, i a puevlo i puevlo komo su lenguaje, por seer todo varón ensenoreán en su kaza i avlán komo lenguaje de su puevlo.

2

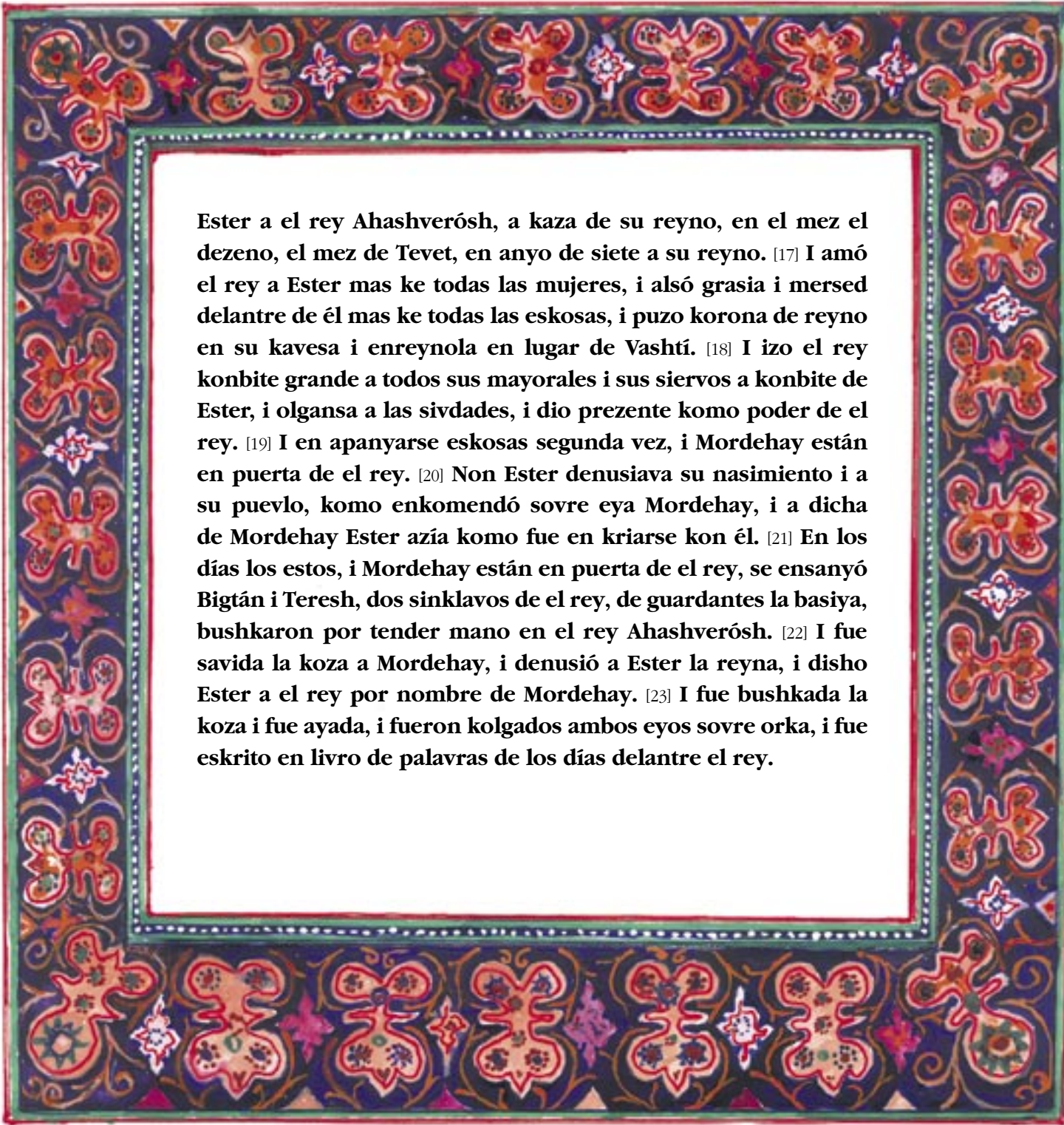
[1] Después de las palavras las estas, komo akedarse sanya de el rey Ahashverósh, membró a Vashtí i a lo ke izo, i a lo ke fue setensiado sobre eya. [2] I disheron mosos de el rey, sus servientes: Bushken para el rey mosas eskosas, buenas de vista. [3] I amerine el rey merinos en todas sivdades de su reyno, i apanyen a todas las mosas eskosas ermozas de vista en Shushán el palasio, a kaza de las mujeres, por manos de Hegé, sinklavo de el rey, guardador de las mujeres, i dan sus afeytes. [4] I la mosa ke pluviere en ojos de el rey enreynará en lugar de Vashtí. I pluvo la koza en ojos de el rey, i izo ansí. [5] Varón djudió era en Shushán el palasio, i su nombre Mordehay, ijo de Yaír, ijo de Shimí, ijo de Kish, varón de Binyamín, [6] Ke fue kativado de Yérushaláyim kon el kativerio ke fue kativado kon Yehonyá rey de Yeudá, ke kativó Nevuhadnetsar rey de Bavel. [7] I fue krián a Adasá, eya Ester, ija de su tío, ke non a eya padre ni madre, i la mosa ermoza de forma i buena de vista. I en morir su padre i su madre, tomola Mordehay para él por ija. [8] I fue en seer oyido mando de el rey i su pregón, i en apanyarse mosas munchas a Shushán el palasio a poder de Egay, i fue tomada Ester a kaza de el rey a poder de Egay guardador de las mujeres. [9] I plazió la mosa en sus ojos, i



a kaza de las mujeres, por manos de Hegé, sinklavo de el rey



alsó mersed delante de él, i apresuró a sus afeytes i a sus donas por dar a eya, i a siete las mosas las pertenesientes por dar a eya de kaza de el rey, i demudola i a sus mosas por bien en kaza de las mujeres. [10] Non denusiava Ester a su pueblo i a su nasimiento, ke Mordehay enkomendó sobre eya ke non denusiara. [11] I en kada día i día Mordehay se andava delante korte de kaza de las mujeres, por saver a pas de Ester i ke sería echo en eya. [12] I en ayegarse vez de mosa i mosa por venir a el rey Ahashverósh, de fin de seer a eya komo ley de las mujeres doze mezes, ke así se kunplian días de sus afeytes, sesh mezes kon azeyte de el almiskle, i sesh mezes kon las espesias i kon afeytes de las mujeres. [13] I kon esto la mosa venía a el rey, a todo lo ke dezía era dado a eya por venir kon eya de kaza de las mujeres asta kaza de el rey. [14] Por la tadre eya venía i por la manyana eya se tornava a kaza de las mujeres segunda vez a Shaashgaz sinklavo de el rey, guardador de las donzeyas. Non venía mas a el rey ke si enveluntava en eya el rey, i era yamada por nombre. [15] I en ayegarse vez de Ester, ija de Aviháyil, tío de Mordehay, ke tomó a él por ija, por venir a el rey, non bushkava koza ke salvo a lo ke dezía Egay sinklavo de el rey, guardador de las mujeres. I fue Ester alsán grasia en ojos de todos sus veentes. [16] I fue tomada



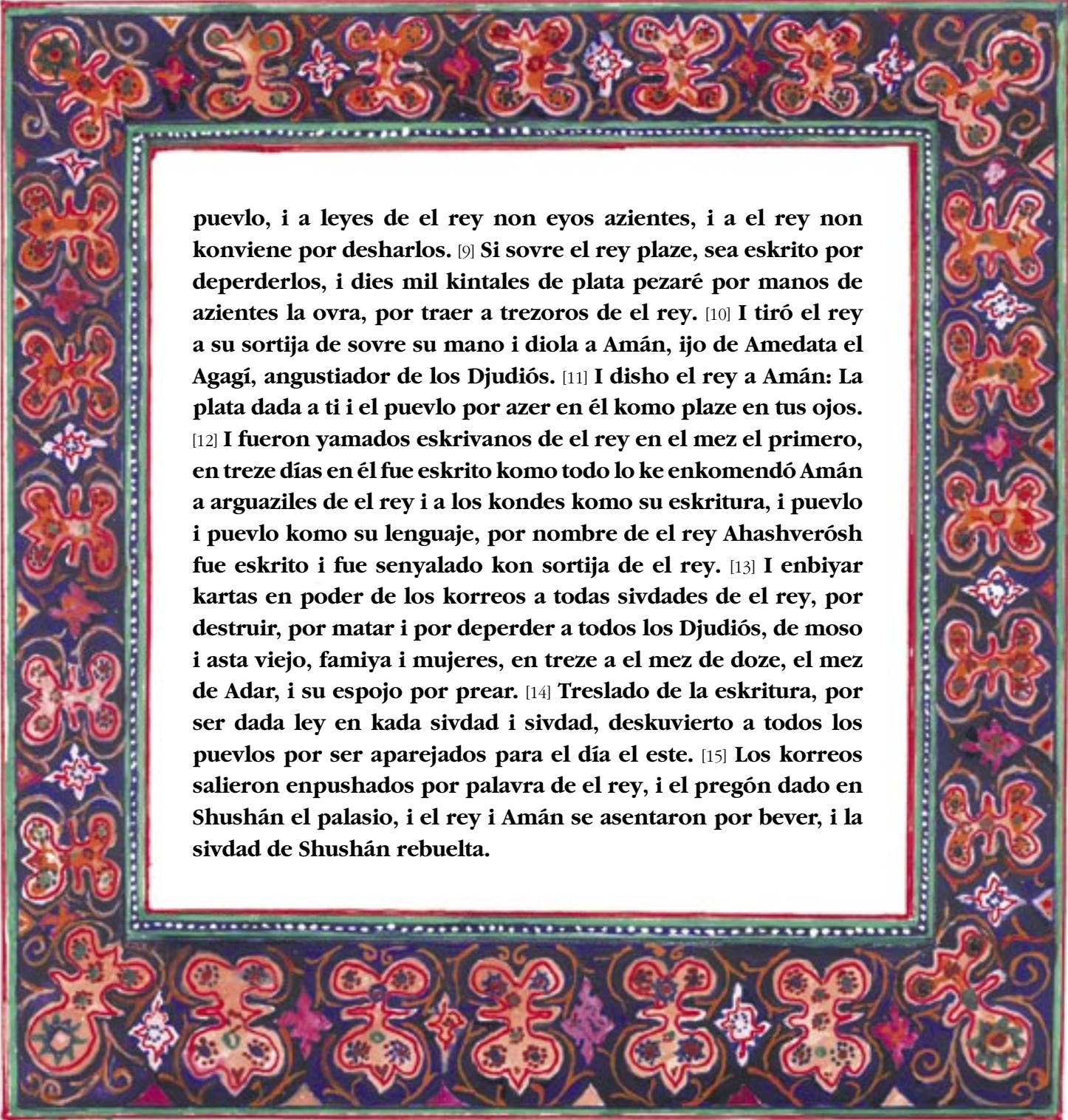
Ester a el rey Ahashverósh, a kaza de su reyno, en el mez el dezeno, el mez de Tevet, en anyo de siete a su reyno. [17] I amó el rey a Ester mas ke todas las mujeres, i alsó grasia i mersed delante de él mas ke todas las eskosas, i puzo korona de reyno en su kavesa i enreynola en lugar de Vashtí. [18] I izo el rey konbite grande a todos sus mayorales i sus siervos a konbite de Ester, i olgansa a las sivdades, i dio prezente komo poder de el rey. [19] I en apanyarse eskosas segunda vez, i Mordehay están en puerta de el rey. [20] Non Ester denusiava su nasimiento i a su puevlo, komo enkomendó sovre eya Mordehay, i a dicha de Mordehay Ester azía komo fue en kriarse kon él. [21] En los días los estos, i Mordehay están en puerta de el rey, se ensanyó Bigtán i Teresh, dos sinklavos de el rey, de guardantes la basiya, bushkaron por tender mano en el rey Ahashverósh. [22] I fue savida la koza a Mordehay, i denusió a Ester la reyna, i disho Ester a el rey por nombre de Mordehay. [23] I fue bushkada la koza i fue ayada, i fueron kolgados ambos eyos sovre orka, i fue eskrito en livro de palavras de los días delante el rey.



Varón djudió era en Shushán el palasio, i su nombre Mordehay

3

[1] Después de las palabras las estas, engrandesió el rey Ahashverósh a Amán, ijo de Amedata el Agagí, i enshalsholo, i puzo a su siya de arriva de todos los senyores ke kon él. [2] I todos siervos de el rey, ke en puerta de el rey, arrodiyantes i enkorvantes a Amán, ke ansí enkomendó a él el rey, i Mordehay non se arrodiyava i non se enkorvava. [3] I disheron siervos de el rey, ke en puerta de el rey, a Mordehay : Porké tú pasán a enkomendansa de el rey? [4] I fue komo su dezir a él día kada día i non oyó a eyos, i denusieron a Amán, por ver si se sostenían palabras de Mordehay ke denusió a eyos ke él Djudió. [5] I vido Amán ke non Mordehay arrodiyanse i enkorvanse a él, i inchose Amán de sanya. [6] I menospresió en sus ojos por tender mano en Mordehay a su solas, ke denusieron a él a puevlo de Mordehay, i bushkó Amán por destruir a todos los Djudiós ke en todo reyno de Ahashverósh, puevlo de Mordehay. [7] En el mez el primero, el mez de Nisán, en anyo de doze a el rey Ahashverósh, echó grano, él la suerte, delante Amán, de día a día i de mez a mez de doze, el mez de Adar. [8] I disho Amán a el rey Ahashverósh: Ay puevlo uno, esparzido i espartido entre los puevlos, en todas sivdades de tu reyno, i sus leyes demudadas mas ke todo



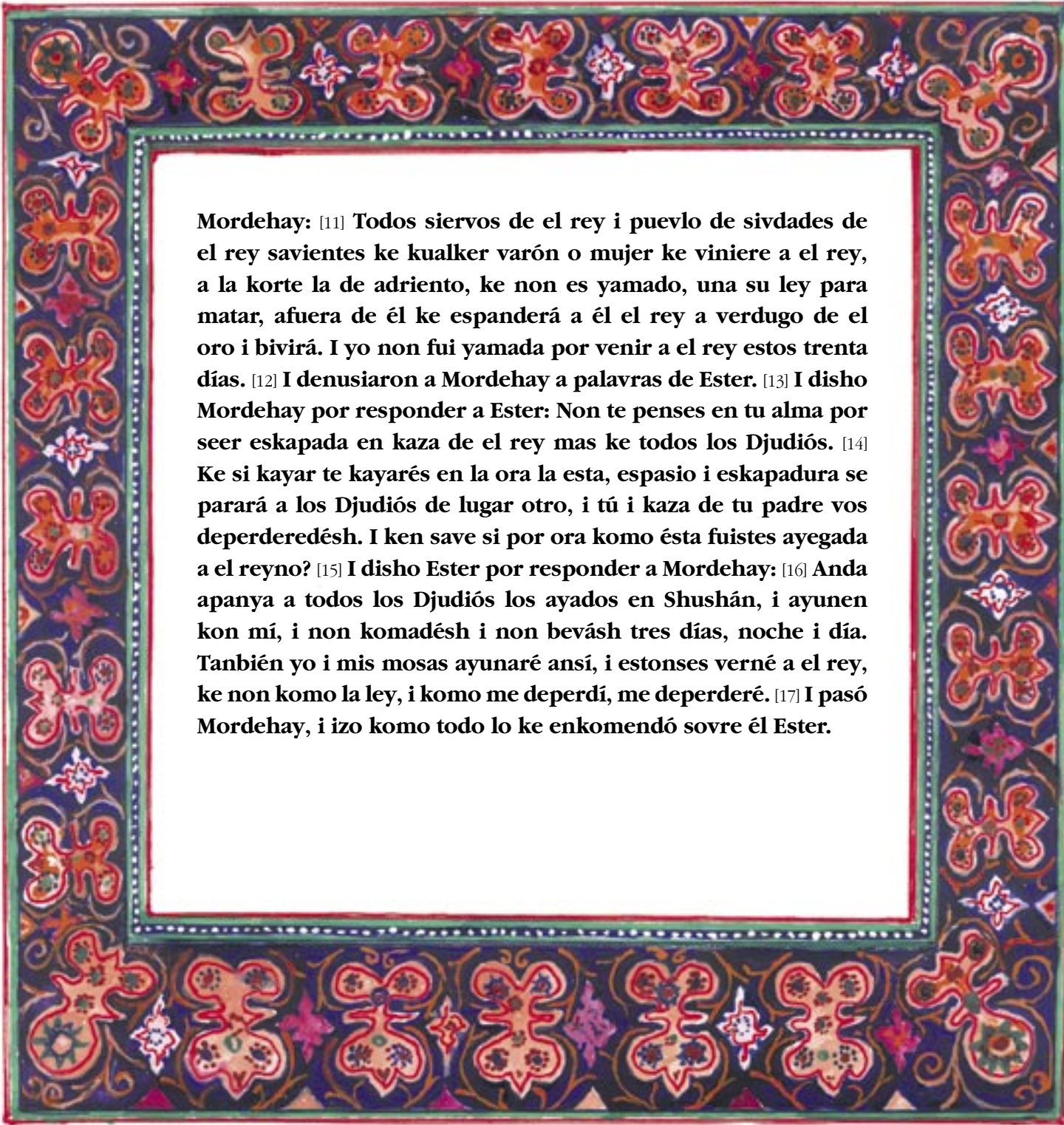
pueblo, i a leyes de el rey non eyos azientes, i a el rey non konviene por desharlos. [9] Si sovre el rey plaze, sea eskrito por deperderlos, i dies mil kintales de plata pezaré por manos de azientes la ovra, por traer a trezoros de el rey. [10] I tiró el rey a su sortija de sovre su mano i diola a Amán, ijo de Amedata el Agagí, angustiador de los Djudiós. [11] I disho el rey a Amán: La plata dada a ti i el pueblo por azer en él komo plaze en tus ojos. [12] I fueron yamados eskrivanos de el rey en el mez el primero, en treze días en él fue eskrito komo todo lo ke enkomendó Amán a arguaziles de el rey i a los kondes komo su eskritura, i pueblo i pueblo komo su lenguaje, por nombre de el rey Ahashverósh fue eskrito i fue senyalado kon sortija de el rey. [13] I enbiyar kartas en poder de los korreos a todas sivdades de el rey, por destruir, por matar i por deperder a todos los Djudiós, de moso i asta viejo, famiya i mujeres, en treze a el mez de doze, el mez de Adar, i su espejo por prear. [14] Treslado de la eskritura, por ser dada ley en kada sivdad i sivdad, deskuvierto a todos los pueblos por ser aparejados para el día el este. [15] Los korreos salieron enpushados por palabra de el rey, i el pregón dado en Shushán el palasio, i el rey i Amán se asentaron por beber, i la sivdad de Shushán rebuelta.



Los korreos salieron enpushados por palavra de el rey

4

[1] I Mordehay supo a todo lo ke fue echo, i razgó Mordehay a sus panyos i vistió sako i seniza, i salió entre la sivdad, i esklamó esklamasió grande i amarga. [2] I vino asta delante puerta de el rey, ke non por venir a puerta de el rey kon vestido de sako. [3] I en kada sivdad i sivdad, lugar ke palabra de el rey i su pregón ayegava, lemunyo grande a los Djudiós, i ayuno i yoro i endecha, sako i seniza era estradado a los munchos. [4] I vinieron mosas de Ester i sus sinklavos i denusieron a eya. I adoloriose la reyna mucho, i enbiyó panyos por azer vestir a Mordehay i por tirar su sako de sovre él, i non resivió. [5] I yamó Ester a Atak de sinklavos de el rey ke izo parar delante de eya, i enkomendolo sovre Mordehay, por saver ke esto i sovre ke esto. [6] I salió Atah por Mordehay a plasa de la sivdad, ke delante puerta de el rey. [7] I denusió a él Mordehay a todo lo ke le akontesió i a deklaradura de la plata ke disho Amán por pezar a tesoros de el rey por los Djudiós por deperderlos. [8] I a treslado de eskritura de el pregón, ke fue dado en Shushán por destruirlos, dió a él por amostrar a Ester i por denusiar a eya, i por enkomendar sovre eya por venir a el rey por apiadarse a él, i por bushkar delante de él por su puevlo. [9] I vino Atah i denusió a Ester a palabras de Mordehay. [10] I disho Ester a Atah, i enkomendolo por



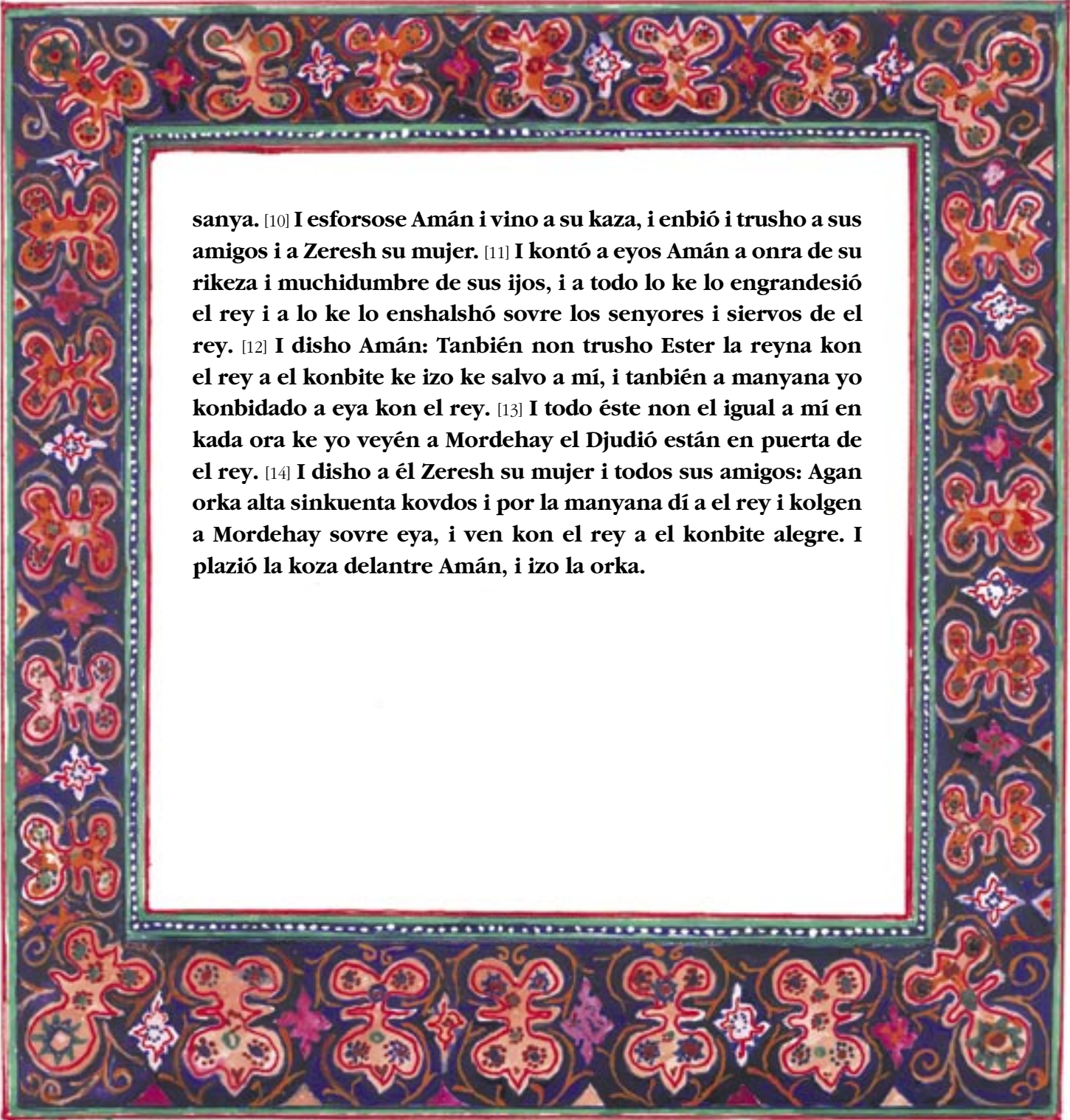
Mordehay: [11] Todos siervos de el rey i puevlo de sivdades de el rey savientes ke kualker varón o mujer ke viniere a el rey, a la korte la de adriento, ke non es yamado, una su ley para matar, afuera de él ke espanderá a él el rey a verdugo de el oro i bivirá. I yo non fui yamada por venir a el rey estos trenta días. [12] I denusiaron a Mordehay a palavras de Ester. [13] I disho Mordehay por responder a Ester: Non te penses en tu alma por seer eskapada en kaza de el rey mas ke todos los Djudiós. [14] Ke si kayar te kayarés en la ora la esta, espasio i eskapadura se parará a los Djudiós de lugar otro, i tú i kaza de tu padre vos deperderedésh. I ken save si por ora komo ésta fuistes ayegada a el reyno? [15] I disho Ester por responder a Mordehay: [16] Anda apanya a todos los Djudiós los ayados en Shushán, i ayunen kon mí, i non komadésh i non bevásh tres días, noche i día. Tanbién yo i mis mosas ayunaré ansí, i estonses verné a el rey, ke non komo la ley, i komo me deperdí, me deperderé. [17] I pasó Mordehay, i izo komo todo lo ke enkomendó sovre él Ester.

5

[1] I fue en el día el tresero, i vistió Ester reyno, i parose en korte de kaza de el rey la de adentro, eskuentra kaza de el rey, i el rey asentado sovre siya de su reyno en kaza de el reyno, eskuentra puerta de la kaza. [2] I fue komo ver el rey a Ester la reyna parada en la korte, alsó grasía en sus ojos, i esandió el rey a Ester a verdugo de el oro ke en su mano, i ayegose Ester i tokó en kavó de el verdugo. [3] I disho a eya el rey: Ke a ti Ester la reyna, i ke tu bushkedad? Asta meatad de el reyno, i sea dado a ti. [4] I disho Ester: Si sovre el rey plaze, venga el rey i Amán oy a el konbite ke ize a él. [5] I disho el rey: Apresurá a Amán por azer a palavra de Ester. I vino el rey i Amán a el konbite ke izo Ester. [6] I disho el rey a Ester en konbite de el vino: Ke tu demanda? I sea dada a ti. I ke tu bushkedad, asta meatad del reyno? I sea echo. [7] I respondió Ester i disho: Mi demanda i mi bushkedad: [8] Si ayé grasía en ojos de el rey, i si sovre el rey plaze por dar a mi demanda i por azer a mi bushkedad, venga el rey i Amán a el konbite ke aré a eyos, i manyana aré komo palavra de el rey. [9] I salió Amán en el día el este alegre i bueno de korasón, i komo veer Amán a Mordehay en puerta de el rey, i non se alevantó i non se estremesió de él. I inchose Amán sovre Mordehay de



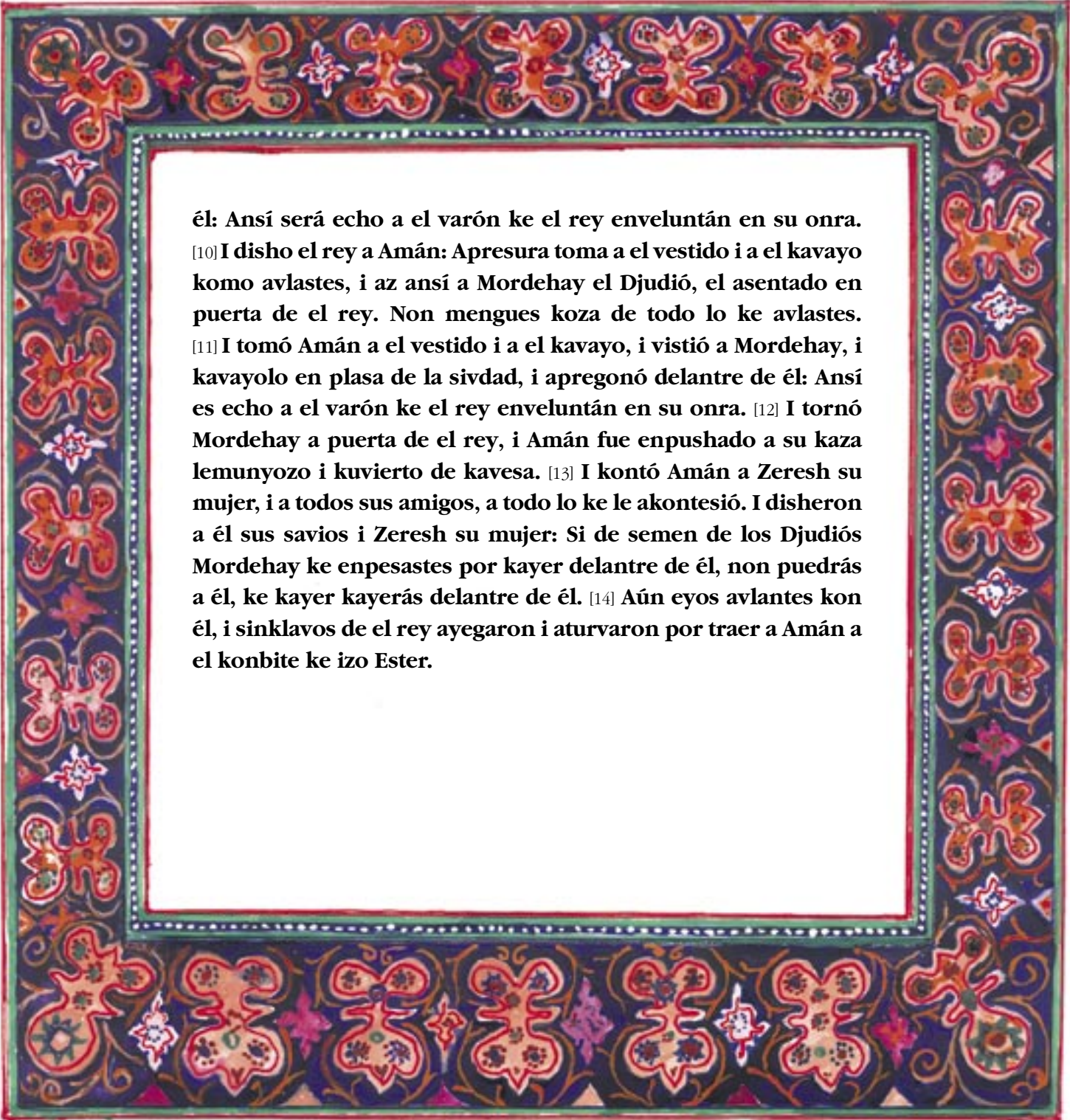
Ke a ti Ester la reyna, i ke tu bushkedad?



sanya. [10] I esforsose Amán i vino a su kaza, i enbió i trusho a sus amigos i a Zeresh su mujer. [11] I kontó a eyos Amán a onra de su rikeza i muchidumbre de sus ijos, i a todo lo ke lo engrandesió el rey i a lo ke lo enshalshó sovre los senyores i siervos de el rey. [12] I disho Amán: Tanbién non trusho Ester la reyna kon el rey a el konbite ke izo ke salvo a mí, i tanbién a manyana yo konbidado a eya kon el rey. [13] I todo éste non el igual a mí en kada ora ke yo veyén a Mordehay el Djudió están en puerta de el rey. [14] I disho a él Zeresh su mujer i todos sus amigos: Agan orka alta sinkuenta kovdos i por la manyana dí a el rey i kolgen a Mordehay sovre eya, i ven kon el rey a el konbite alegre. I plazió la koza delante Amán, i izo la orka.

6

[1] En la noche la esta se esmovió suenyo de el rey, i disho por traer a livros de las membraciones, palavras de los días, i fuesen meldadas delante el rey. [2] I fue ayado eskrito ke denusió Mordehay por Bigtán i Teresh, dos sinklavos de el rey de guardantes la basiya, ke bushkaron por tender mano en el rey Ahashverósh. [3] I disho el rey: Ke fue echo onra i grandeza a Mordehay por esto? I disheron mosos de el rey, sus servisales: Non fue echo kon él koza. [4] I disho el rey: Ken en la korte? I Amán vino en korte de kaza de el rey, la de afuera, por dezir a el rey por a Mordehay sobre la orka ke aparejó para él. [5] I disheron mosos de el rey a él: Ek Amán parado en la korte. I disho el rey: Venga. [6] I vino Amán, i disho a él el rey: Ke por azer en el varón ke el rey enveluntán en su onra? I disho Amán en su korasón: A ken envelunta el rey por azer onra mas ke mí? [7] I disho Amán a el rey: Varón ke el rey enveluntán en su onra, [8] Traygan vestido de reyno ke vistió kon él el rey, i kavayo ke kavayó en él el rey, i ke sea dado korona de reyno en su kavesa. [9] I dar el vestido i el kavayo por mano de varón de mayoresales de el rey los kondes, i vistan a el varón ke el rey enveluntán en su onra, i kaváyenlo sobre el kavayo en plasa de la sivdad, i apregonen delante de



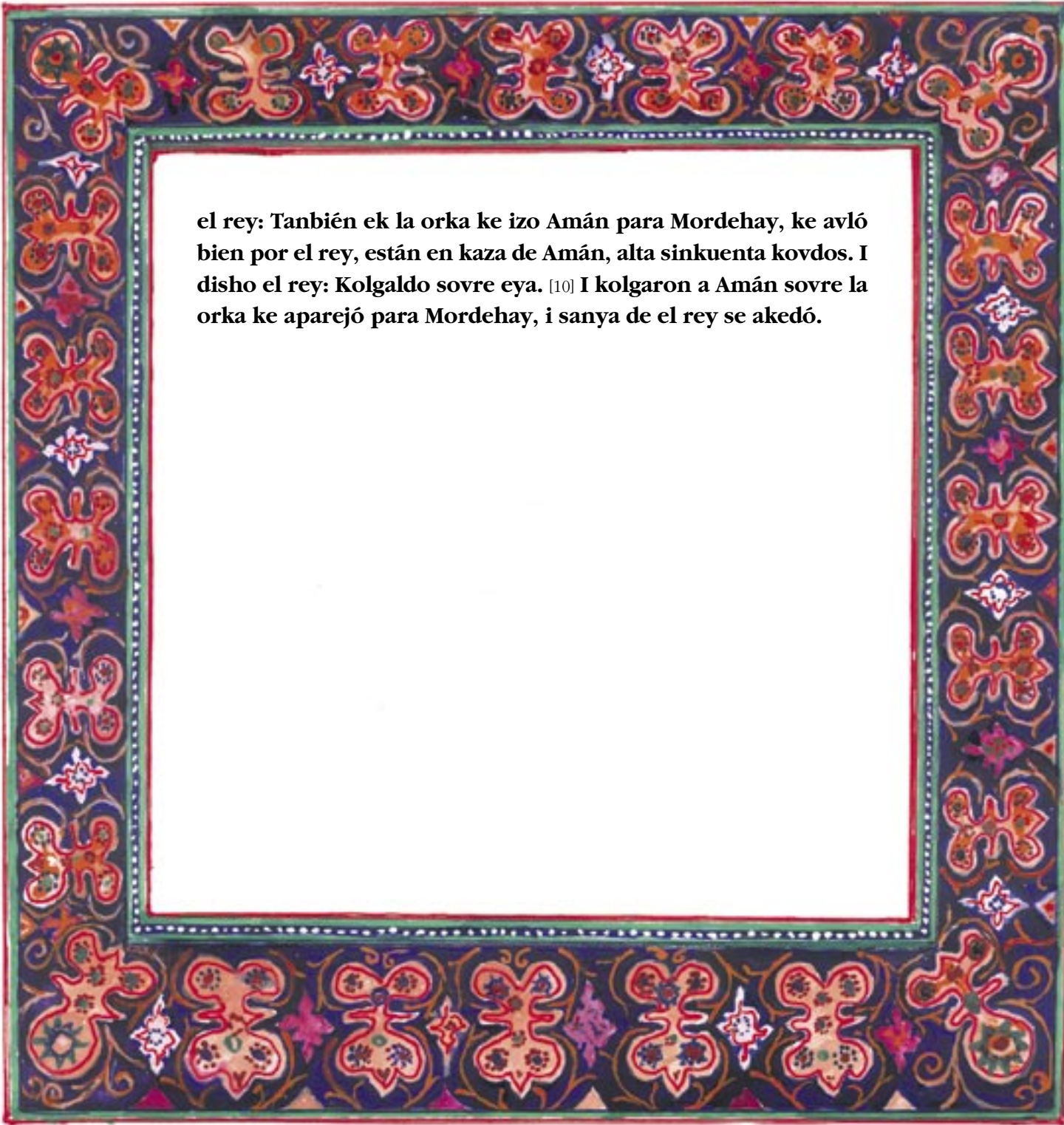
él: Así será echo a el varón ke el rey enveluntán en su onra. [10] I disho el rey a Amán: Apresura toma a el vestido i a el kavayo komo avlastes, i az así a Mordehay el Djudió, el asentado en puerta de el rey. Non mengues koza de todo lo ke avlastes. [11] I tomó Amán a el vestido i a el kavayo, i vistió a Mordehay, i kavayolo en plasa de la sivdad, i apregonó delante de él: Así es echo a el varón ke el rey enveluntán en su onra. [12] I tornó Mordehay a puerta de el rey, i Amán fue enpushado a su kaza lemunyozo i kvierto de kavesa. [13] I kontó Amán a Zeresh su mujer, i a todos sus amigos, a todo lo ke le akontesió. I disheron a él sus savios i Zeresh su mujer: Si de semen de los Djudíos Mordehay ke enpesastes por kayer delante de él, non podrás a él, ke kayer kayerás delante de él. [14] Aún eyos avlantes kon él, i sinklavos de el rey ayegaron i aturvaron por traer a Amán a el konbite ke izo Ester.



Bigtán i Teresh, dos sinklavos de el rey de guardantes la basiya

7

[1] I vino el rey i Amán por beber kon Ester la reyna. [2] I disho el rey a Ester, tanbién en el día el segundo en konbite de el vino: Ke tu demanda, Ester la reyna? I sea dada a ti. I ke tu buskedad, asta meatad de el reyno? I sea echo. [3] I respondiô Ester la reyna, i disho: Si ayé grasia en tus ojos el rey, i si sovre el rey plaze, sea dada a mí mi alma por mi demanda, i mi puevlo por mi bushkedad, [4] Ke fuimos vendidos yo i mi puevlo por destruir, por matar i por deperder. I si por siervos i por siervas fueros vendidos, me kayara, ke non el angustiador konviene en danyo de el rey. [5] I disho el rey Ahashverôsh, i disho a Ester la reyna: Ken el éste, i kual éste él, ke le kunpliô su korasón por azer ansí? [6] I disho Ester: Varón angustiador i enemigo, Amán el malo el éste. I Amán fue aturvado delante el rey i la reyna. [7] I el rey se alevantó kon sanya de konbite de el vino a guerto de el verdjel, i Amán se paró por bushkar por su alma de Ester la reyna, ke vido ke atemó a él el mal de kon el rey. [8] I el rey se tornó de guerto de verdjel a kaza de konbite de el vino, i Amán kayén sovre la kama ke Estér sovre eya. I disho el rey: Si tanbién por sodjiguar a la reyna kon mí en la kaza? La palabra saliô de boka de el rey, i fases de Amán se kuvrieron. [9] I disho Harvoná, uno de los sinklavos delante



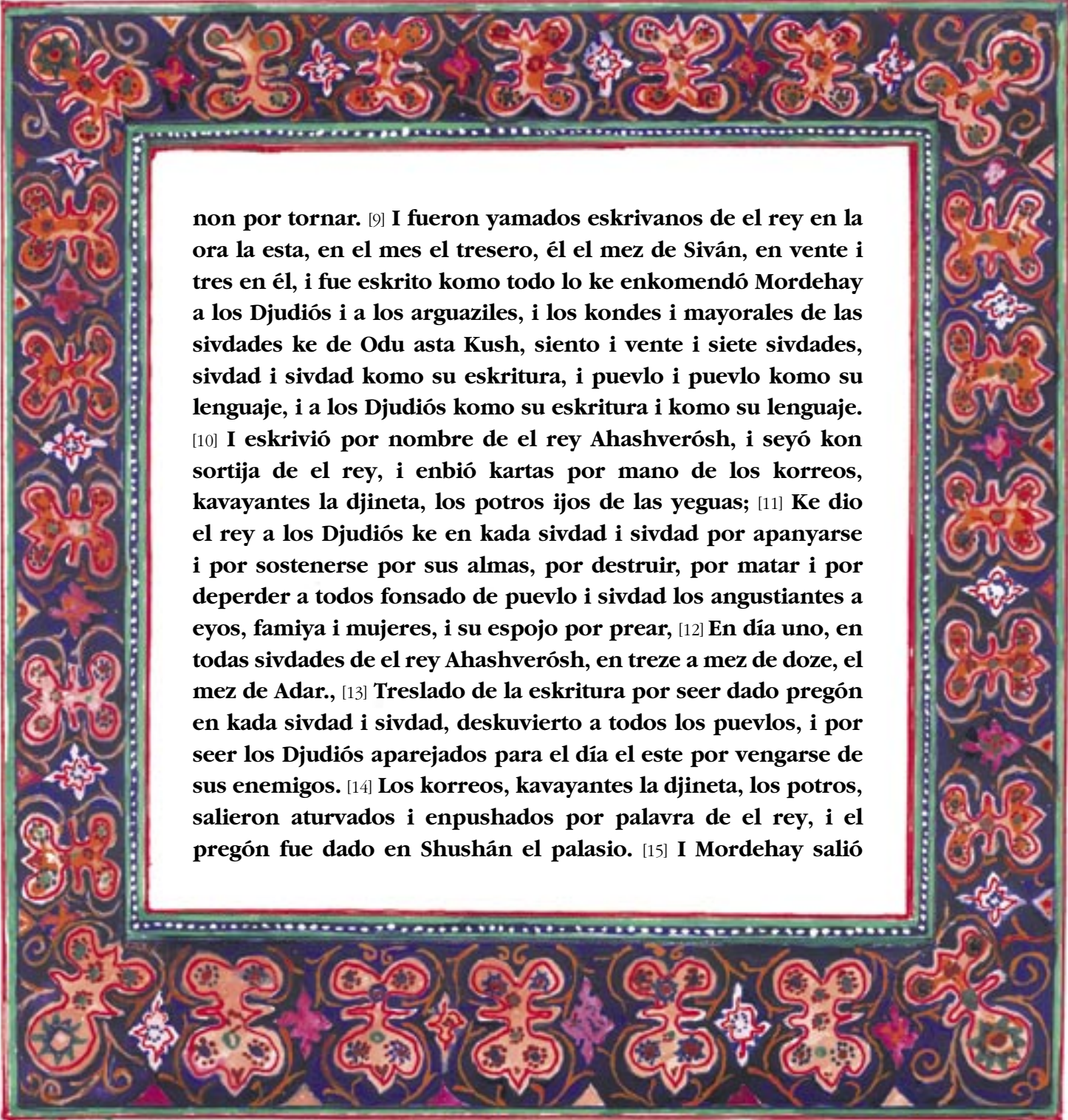
el rey: También ek la orka ke izo Amán para Mordehay, ke avló bien por el rey, están en kaza de Amán, alta sinkuenta kovdos. I disho el rey: Kolgaldo sovre eya. [10] I kolgaron a Amán sovre la orka ke aparejó para Mordehay, i sanya de el rey se akedó.



i enbió kartas a todos los Djudiós

8

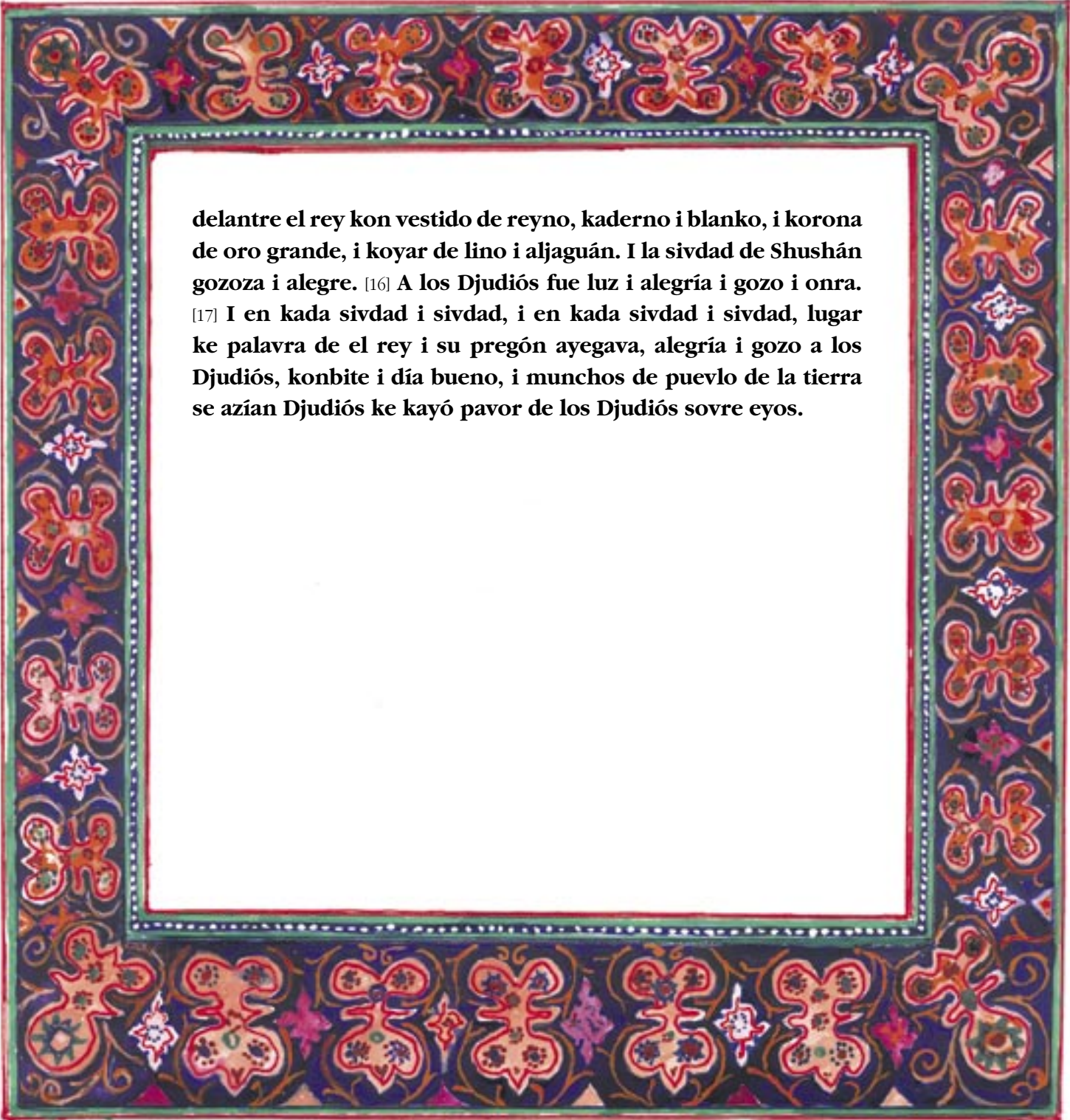
[1] En el día el este dió el rey Ahashverósh a Ester la reyna a kaza de Amán, angustiador de los Djudiós, i Mordehay vino delante el rey, ke denusió Ester ke él a eya. [2] I tiró el rey a su sortija ke izo pasar de Amán, i diola a Mordehay, i puzo Ester a Mordehay sovre kaza de Amán. [3] I enyadió Ester, i avló delante el rey, i echose delante sus pies i yoró. I apiadose a él por azer pasar a mal de Amán el Agagí i a su pensamiento ke pensó sovre los Djudiós. [4] I expandió el rey a Ester a vedrugo de el oro, i alevantose Ester i parose delante el rey. [5] I disho: Si sovre el rey plaze, i si ayé grasia delante de él, i buena la koza delante el rey, i buena yo en sus ojos, sea eskrito por azer tornar a las kartas, pensamiento de Amán, ijo de Amedata el Agagí, ke eskrevió por deperder a todos los Djudiós ke en todas sivdades de el rey, [6] Ke komo puedré i veré en el mal ke alkansará a mi puevlo, i komo puedré i veré en deperderse mi nasimiento? [7] I disho el rey Ahashverósh a Ester la reyna i a Mordehay el Djudió: Ek kaza de Amán dí a Ester, i a él kolgaron sovre la orka porké tendió su mano en los Djudiós. [8] I vos eskreví sovre los Djudiós komo plaze en nuestros ojos por nombre de el rey, i seyad kon sortija de el rey ke eskrita ke fue eskrito por nombre de el rey i seyad kon sortija de el rey



non por tornar. [9] I fueron yamados eskriuanos de el rey en la ora la esta, en el mes el tresero, él el mez de Siván, en vente i tres en él, i fue eskrito komo todo lo ke enkomendó Mordehay a los Djudiós i a los arguaziles, i los kondes i mayoresales de las sivdades ke de Odu asta Kush, siento i vente i siete sivdades, sivdad i sivdad komo su eskritura, i puevlo i puevlo komo su lenguaje, i a los Djudiós komo su eskritura i komo su lenguaje. [10] I eskrivió por nombre de el rey Ahashverósh, i seyó kon sortija de el rey, i enbió kartas por mano de los korreos, kavayantes la djineta, los potros ijos de las yeguas; [11] Ke dio el rey a los Djudiós ke en kada sivdad i sivdad por apanyarse i por sostenerse por sus almas, por destruir, por matar i por deperder a todos fonsado de puevlo i sivdad los angustiantes a ojos, famiya i mujeres, i su espojo por prear, [12] En día uno, en todas sivdades de el rey Ahashverósh, en treze a mez de doze, el mez de Adar., [13] Treslado de la eskritura por seer dado pregón en kada sivdad i sivdad, deskuvierto a todos los puevlos, i por seer los Djudiós aparejados para el día el este por vengarse de sus enemigos. [14] Los korreos, kavayantes la djineta, los potros, salieron aturvados i enpushados por palavra de el rey, i el pregón fue dado en Shushán el palasio. [15] I Mordehay salió



Varón djudió era en Shushán el palasio, i su nombre Mordehay



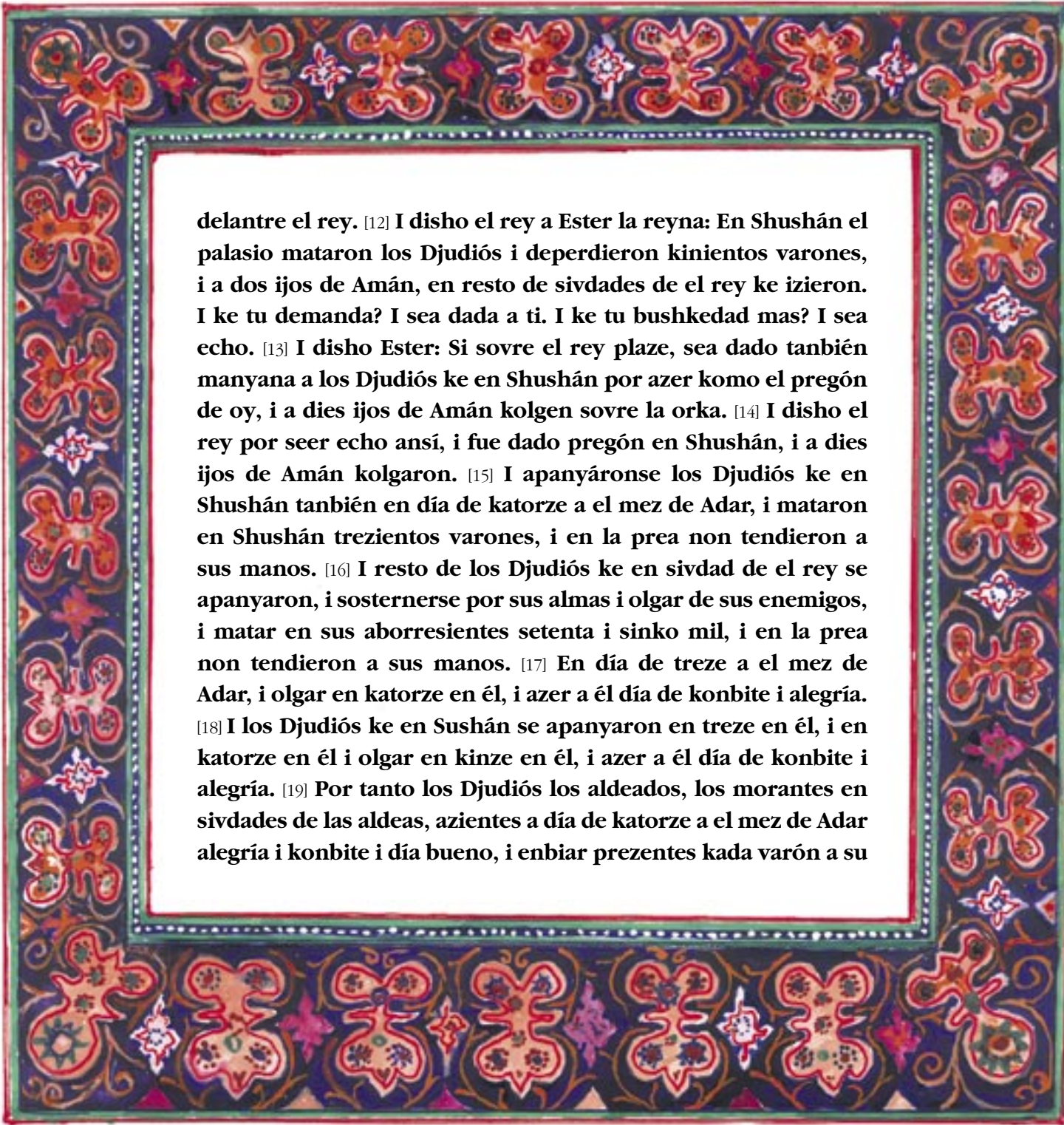
delante el rey kon vestido de reyno, kaderno i blanko, i korona de oro grande, i koyar de lino i aljaguán. I la sivdad de Shushán gozoza i alegre. [16] A los Djudiós fue luz i alegría i gozo i onra. [17] I en kada sivdad i sivdad, i en kada sivdad i sivdad, lugar ke palavra de el rey i su pregón ayegava, alegría i gozo a los Djudiós, konbite i día bueno, i muchos de puevlo de la tierra se azían Djudiós ke kayó pavor de los Djudiós sovre eyos.

9

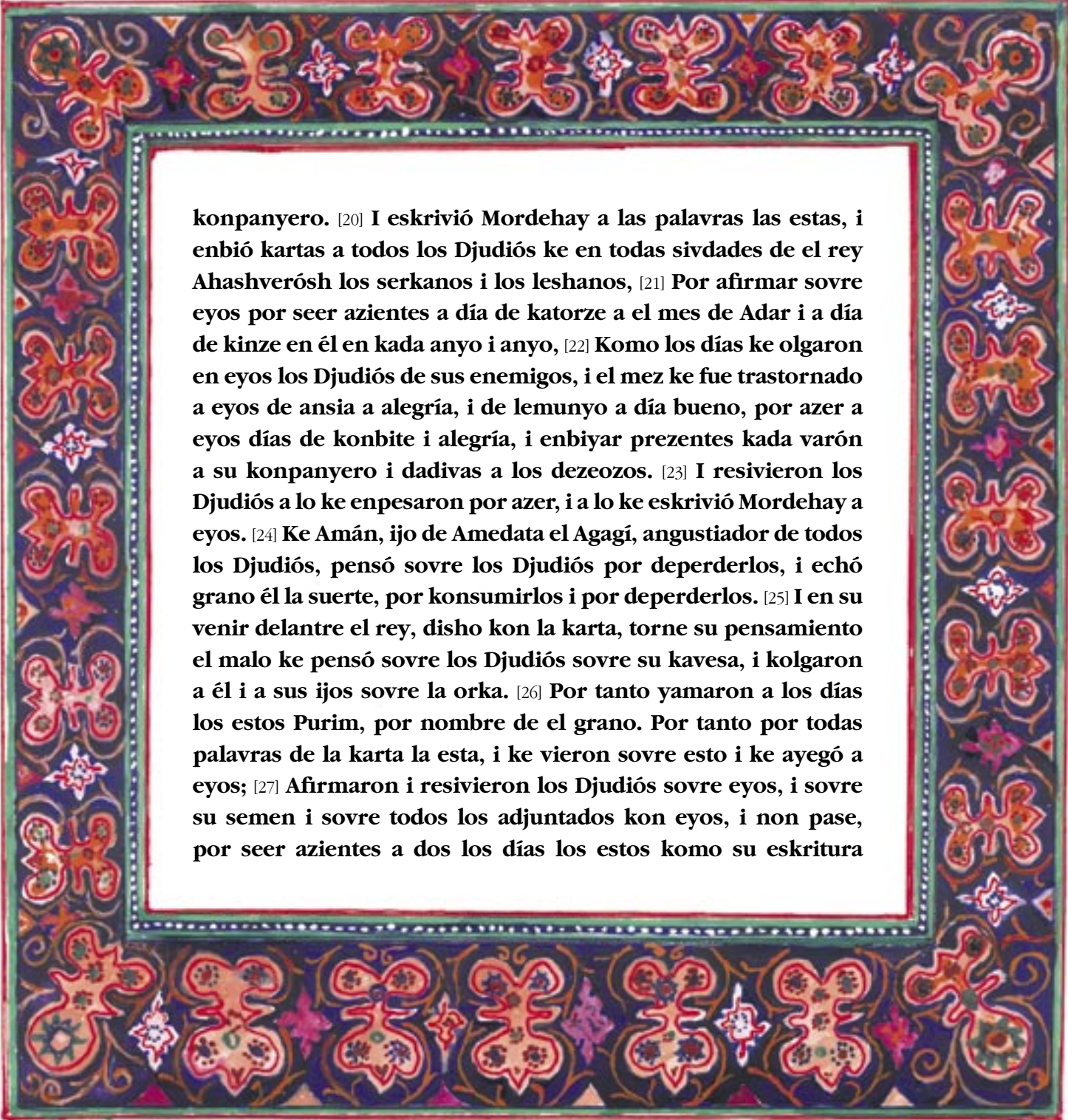
[1] I en doze mezes, él el mez de Adar, en treze días en él, ke ayegó palabra de el rey i su pregón por azerse, en día ke esperavan enemigos de los Djudiós por podestar en eyos, i fue trastornado él, ke podestarán los Djudiós eyos en sus aborresientes. [2] Se apanyaron los Djudiós en sus sivdades, en todas sivdades de el rey Ahashverósh, por tender mano en bushkantes su mal, i varón non se paró delante de eyos, ke kayó su pavor sovre todos .los puevlos. [3] I todos mayorales de las sivdades i los arguaziles, i los kondes i azientes la ovra ke a el rey, enshalshantes a los Djudiós, ke kayó pavor de Mordehay sovre eyos; [4] Ke grande Mordehay en kaza de el rey, i su fama andán en todas las sivdades, ke el varón Mordehay andán i engrandesién. [5] I irieron los Djudiós en todos sus enemigos erida de espada, i matansa i deperdisión, i izieron en sus aborresientes komo su veluntad. [6] I en Shushán el palasio, mataron los Djudiós i deperdieron kinientos varones. [7] I a Parshandata, i a Dalfón, i a Aspata, [8] I a Porata, i a Adalia, i a Aridata, [9] I a Parmashta, i a Arisay, i a Ariday, i a Vayzata. [10] Dies ijos de Amán, ijo de Amedata, angustiador de los Djudiós, mataron; i en la prea non tendieron a sus manos. [11] En el día el este vino kuenta de los matados en Shushán el palasio



I la sivdad de Shushán gozoza i alegre

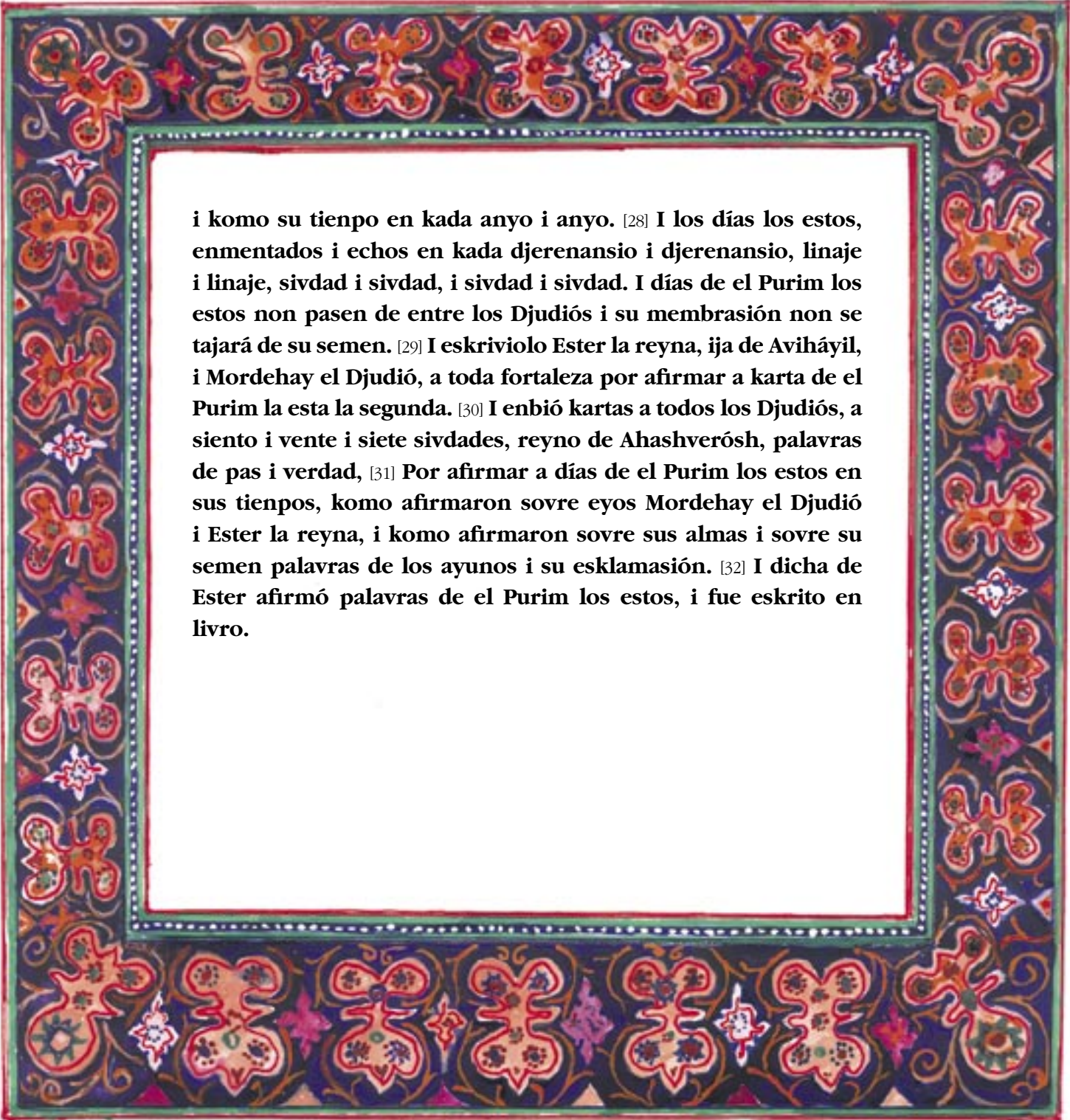


delante el rey. [12] I disho el rey a Ester la reyna: En Shushán el palasio mataron los Djudiós i deperdieron kinientos varones, i a dos ijos de Amán, en resto de sivdades de el rey ke izieron. I ke tu demanda? I sea dada a ti. I ke tu bushkedad mas? I sea echo. [13] I disho Ester: Si sovre el rey plaze, sea dado también manyana a los Djudiós ke en Shushán por azer komo el pregón de oy, i a dies ijos de Amán kolgen sovre la orka. [14] I disho el rey por seer echo ansí, i fue dado pregón en Shushán, i a dies ijos de Amán kolgaron. [15] I apanyáronse los Djudiós ke en Shushán también en día de katorze a el mez de Adar, i mataron en Shushán trezientos varones, i en la prea non tendieron a sus manos. [16] I resto de los Djudiós ke en sivdad de el rey se apanyaron, i sosternerse por sus almas i olgar de sus enemigos, i matar en sus aborresientes setenta i sinko mil, i en la prea non tendieron a sus manos. [17] En día de treze a el mez de Adar, i olgar en katorze en él, i azer a él día de konbite i alegría. [18] I los Djudiós ke en Sushán se apanyaron en treze en él, i en katorze en él i olgar en kinze en él, i azer a él día de konbite i alegría. [19] Por tanto los Djudiós los aldeados, los morantes en sivdades de las aldeas, azientes a día de katorze a el mez de Adar alegría i konbite i día bueno, i enbiar presentes kada varón a su



konpanyero. [20] I eskrevió Mordehay a las palavras las estas, i enbió kartas a todos los Djudiós ke en todas sivdades de el rey Ahashverósh los serkanos i los leshanos, [21] Por afirmar sovre eyos por seer azientes a día de katorze a el mes de Adar i a día de kinze en él en kada anyo i anyo, [22] Komo los días ke olgaron en eyos los Djudiós de sus enemigos, i el mez ke fue trastornado a eyos de ansia a alegría, i de lemunyo a día bueno, por azer a eyos días de konbite i alegría, i enbiyar presentes kada varón a su konpanyero i dadivas a los dezezozos. [23] I resivieron los Djudiós a lo ke enpesaron por azer, i a lo ke eskrevió Mordehay a eyos. [24] Ke Amán, ijo de Amedata el Agagí, angustiador de todos los Djudiós, pensó sovre los Djudiós por deperderlos, i echó grano él la suerte, por konsumirlos i por deperderlos. [25] I en su venir delante el rey, disho kon la karta, torne su pensamiento el malo ke pensó sovre los Djudiós sovre su kavesa, i kolgaron a él i a sus ijos sovre la orka. [26] Por tanto yamaron a los días los estos Purim, por nombre de el grano. Por tanto por todas palavras de la karta la esta, i ke vieron sovre esto i ke ayegó a eyos; [27] Afirmaron i resivieron los Djudiós sovre eyos, i sovre su semen i sovre todos los adjuntados kon eyos, i non pase, por seer azientes a dos los días los estos komo su eskritura

תמונה?



i komo su tienpo en kada anyo i anyo. [28] I los días los estos, enmentados i echos en kada djerensio i djerensio, linaje i linaje, sivdad i sivdad, i sivdad i sivdad. I días de el Purim los estos non pasen de entre los Djudiós i su membrasió non se tajará de su semen. [29] I eskriolo Ester la reyna, ija de Aviháyil, i Mordehay el Djudió, a toda fortaleza por afirmar a karta de el Purim la esta la segunda. [30] I enbió kartas a todos los Djudiós, a siento i vente i siete sivdades, reyno de Ahashverósh, palavras de pas i verdad, [31] Por afirmar a días de el Purim los estos en sus tienpos, komo afirmaron sovre eyos Mordehay el Djudió i Ester la reyna, i komo afirmaron sovre sus almas i sovre su semen palavras de los ayunos i su esklamasió. [32] I dicha de Ester afirmó palavras de el Purim los estos, i fue eskrito en livro.

10

[1] I puzo el rey Ahashverósh pecha sobre la tierra i en izlas de la mar. [2] I toda echa de su fortaleza i su barraganía; i deklaradura de grandeza de Mordehay ke lo engrandesió el rey, de sierto eyos eskritos sobre libro de palavras de los días a reyes de Maday i Parás. [3] Ke Mordehay el Djudió segundo a el rey Ahashverósh, i grande a los Djudíos, i envelutado a muchidumbre de sus ermanos, rekreyén bien a su pueblo, i avlán pas a todo su semen.



**Los ke uzan a dizir la beraha despues de la meldadura de la
Megila dizen:**

**Baruh Ata Adonay, Eloenu meleh aolam, arav
et rivenu, veadan et dinenu, veanokem et
nikmatenu, veameshalem gemul lehol oyeve
nafshenu, veanifra mitsarenu.**

**Baruh Ata Adonay, anifra leamo Yisrael
mikol tsareem, aEl amoshia.**

